

Na dowód czego, wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dn. 13 marca 1923 r.

S. Wojciechowski

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

Sikorski

Minister Spraw Zagranicznych:
Al. Skrzyński

L. S.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 13 mars 1923.

S. Wojciechowski

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:
Sikorski

Le Ministre des Affaires Étrangères:
Al. Skrzyński

L. S.

848.

Międzynarodowa Umowa

dotycząca przekazów pocztowych, podpisana w Madrycie dnia 30 listopada 1920 r.

(Zatwierdzona ustawą z dn. 23 września 1922 r.—Dz. U. R. P. № 85, poz. 760).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MY, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia trzydziestego listopada tysiąc dziewięćset dwudziestego w Madrycie podpisana została Międzynarodowa Umowa, dotycząca przekazów pocztowych, która słowo w słowo brzmi jak następuje:

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

Nous STANISŁAW WOJCIECHOWSKI
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

à tous ceux, qui ces présentes lettres verront,
Salut:

Un Arrangement International concernant le service des mandats de poste ayant été signé à Madrid le trente novembre mil neuf cent vingt, Arrangement, dont la teneur suit:

(Tekst umowy zawiera załącznik do niniejszego numeru).

Zaznajomiwszy się z powyższą Umową, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną, zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niej postanowień, oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i zatwierdzoną i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywaną.

Na dowód czego, wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dn. 13 marca 1923 r.

S. Wojciechowski

Przez Prezydent Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

Sikorski

Minister Spraw Zagranicznych:
Al. Skrzyński

L. S.

Ayant vu et examiné ledit Arrangement, Nous l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune des dispositions, qui y sont contenues, déclarons, qu'il est accepté, ratifié et confirmé et promettons, qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 13 mars 1923.

S. Wojciechowski

Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:
Sikorski

Le Ministre des Affaires Étrangères:
Al. Skrzyński

L. S.